

Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

## 1. BESCHRIJVING

Nikobus oriëntatieverlichting met RGB LED's, geschikt voor binnenshuis. Dit product laat u toe uw sfeerverlichting geheel persoonlijk in te stellen. Onder andere de kleuren, intensiteit, modes en scenario's kunnen geheel naar eigen wens ingesteld worden en bezorgen elke ruimte een unieke beleving. Deze oriëntatieverlichting kan afgewerkt worden met alle afdekplaten uit de reeksen **Niko Intense**, **Niko Pure** en **Niko Original**. De parameters kleur, intensiteit, mode en tijd kunnen ingesteld worden via de Nikobus Software.

## 2. INSTALLATIE EN MONTAGE

Installeer de Nikobus oriëntatieverlichting in een inbouwdoos met een min. inbouwdiepte van 50mm.

**In optie kan u de oriëntatieverlichting van een batterij voorzien.**

Plaats deze vooraleer u de oriëntatieverlichting op de voeding aansluit. Om de batterij correct te plaatsen, moet u enkel de connector in de voorziene opening klikken (zie onderstaande fig.).

**Controle:** wacht bij de eerste ingebruikneming 24u voor u de installatie test, zodat de batterij kan opladen. Als alles goed aangesloten is en de netspanning wordt na 24u afgelegd, dan brandt de oriëntatieverlichting autonoom gedurende 15min.

## 3. WERKING EN GEBRUIK

De Nikobus pc-software laat u toe verschillende modes en kleuren te kiezen per oriëntatieverlichting. Via dezelfde Nikobus pc-software is het ook mogelijk om meerdere oriëntatieverlichtingen in master-slave configuratie te plaatsen, zo zullen deze synchroon reageren op eenzelfde bediening. Dit met de beperking dat er maximum vier masters zijn in een installatie en maximum 8 slaves per master.

U dient elke oriëntatieverlichtingseenheid te programmeren in de Nikobus software, dit kan met behulp van de programmatie toets op het product. Deze stuurt het unieke adres van de oriëntatieverlichting uit. Voor verdere details betreffende het programmeren van de oriëntatieverlichtingen verwijzen wij u door naar de handleiding van de Nikobus-software.

Als u geen gebruik maakt van de Nikobus software staan de Nikobus oriëntatieverlichtingen standaard ingesteld op mode 16, dit betekent dat de kleur en de helderheid kunnen ingesteld worden met een dubbele Nikobus drukknop. Dit is de standaard fabrieksinstelling.

**Manuele programmatie:**

Wanneer er geen Nikobus pc-software gebruikt wordt kunnen de RGB-producten geprogrammeerd worden met behulp van de programmatie toets op het product.

Door lang (> 1.6 seconden) de programmatie toets in te drukken wordt de programmatie modus gestart, de LED nabij de programmatie toets zal beginnen knipperen. Druk nu de gewenste bediening in om deze toe te wijzen aan het product. Na de programmatie van één bediening wordt de programmatie modus automatisch verlaten.

Indien u de programmatie modus vroegtijdig wil verlaten volstaat het om kort (< 1.6 seconden) de programmatie toets in te drukken.

De programmatie toets lang (> 1.6 seconden) indrukken in programmatie modus zal het geheugen wissen. Manuele programmatie wordt overschreven tijdens PC-programmatie.

**Let op:** er mogen maximaal 32 oriëntatieverlichtingen in eenzelfde installatie geplaatst worden.

Alle Nikobus oriëntatieverlichtingen moeten langs dezelfde zijde van een PC-logic geplaatst worden.

Opmerking betreffende de optionele batterij 170-38020:

In geval van een spanningsonderbreking neemt de noodbatterij de voeding over, zodat de oriëntatieverlichting min. 15min brandt. Wordt de spanning hersteld, dan gaat de oriëntatieverlichting terug in de oorspronkelijke toestand van voor de spanningsonderbreking. De batterij wordt automatisch terug opgeladen via de voeding.

De batterij heeft een levensduur van minimum 6 jaar. Een extra batterij kan besteld worden onder ref. 170-38020. De batterij moet vervangen worden door een erkend installateur.

Let op: schakel de voedingsspanning altijd uit vooraleer de batterij te vervangen.

## 4. TECHNISCHE GEGEVENS

• Enkel geschikt voor een inbouwdoos met een min. inbouwdiepte van 50mm

• Pleisterkit overbodig

• Kabel: Niko Home Automation kabel

• LED's op 12 - 24V DC, externe voeding

• Niet beschermd tegen 230V

• Laag opgenomen vermogen: < 1W indien aan

• Rechtstreeks aansluitbaar op Nikobus

• Geen warmte-, IR of UV-straling

• 4 RGB-led's aanwezig

• Gemiddelde levensduur LED's: 60.000u

• Klemmen aansluitbereik min. 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> / max. 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>

• Maximaal 50m tussen voeding en oriëntatieverlichting

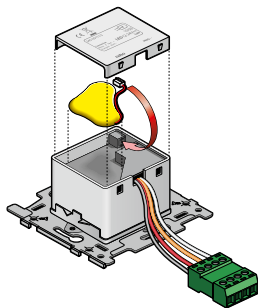
• IP 41, IK06

• CE conform

• Omgevingstemperatuur: -5 tot + 45°C

• Optionele batterij: Niko NiMH-batterij (milieuvriendelijk)

Opladecyclus batterij: +24u



## 5. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtnaam van de geldende voorschriften.

- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.

- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):

- de geldende wetten, normen en reglementen;
- de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
- het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
- de regels van goed vakmanschap.

- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:	Support Nederland:
tel. + 32 3 778 90 80	tel. + 31 183 64 06 60
website: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	website: <a href="http://www.niko.nl">http://www.niko.nl</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:sales@niko.nl">sales@niko.nl</a>

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

## 6. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.

- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.

- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.

- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.

- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.

## 1. DESCRIPTION

Éclairage d'orientation Nikobus avec LED RVB, adapté à une utilisation à l'intérieur.

Ce produit vous permet de régler votre éclairage d'ambiance de manière entièrement personnelle. Les couleurs, l'intensité, les modes et les scénarios, entre autres, peuvent entièrement être réglés selon vos propres souhaits, ce qui vous permet de créer pour chaque pièce une expérience unique. Cet éclairage d'orientation peut recevoir comme finition toutes les plaques de recouvrement des séries **Niko Intense**, **Niko Pure** et **Niko Original**. Les paramètres de couleur, d'intensité, de mode et de durée peuvent être réglés au moyen du logiciel Nikobus.

## 2. INSTALLATION ET MONTAGE

Installez l'éclairage d'orientation Nikobus dans un boîtier d'encastrement d'une profondeur min. de 50 mm.

**Vous pouvez en option équiper l'éclairage d'orientation d'une batterie.**

Mettez cette dernière en place avant de raccorder l'éclairage d'orientation à l'alimentation. Pour placer correctement la batterie, il vous suffit d'encliqueter le connecteur dans l'ouverture prévue (voir fig. ci-dessous).

**Vérification:** Lors de la première mise en service, attendez 24 heures avant de tester l'installation, pour que la batterie puisse se charger. Si le raccordement est correct et que la tension du secteur est coupée après 24 heures, l'éclairage d'orientation reste allumé de manière autonome pendant 15 min.

## 3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Le logiciel pour PC Nikobus vous permet de choisir différents modes et couleurs par éclairage d'orientation. Grâce au même logiciel pour PC Nikobus, il est également possible de placer plusieurs éclairages d'orientation en configuration maître-esclave, pour qu'ils réagissent de manière synchronisée à la même commande. La limite est de maximum quatre maîtres dans une installation et de maximum 8 esclaves par maître.

Vous devez programmer chaque unité d'éclairage d'orientation dans le logiciel Nikobus, et cela peut se faire au moyen de la touche de programmation présente sur le produit. Celle-ci envoie l'adresse unique de l'éclairage d'orientation. Pour plus de détails relatifs à la programmation des éclairages d'orientation, nous vous renvoyons au mode d'emploi du logiciel Nikobus.

Si vous n'utilisez pas le logiciel Nikobus, les éclairages d'orientation Nikobus sont réglés de manière standard sur le mode 16, ce qui signifie que la couleur et la luminosité peuvent être réglées au moyen d'un double bouton-poussoir Nikobus. C'est le réglage standard en usine.

**Programmation manuelle:**

Lorsque le logiciel Nikobus pour PC n'est pas utilisé, les produits RVB peuvent être programmés à l'aide de la touche de programmation présente sur le produit.

En appuyant longtemps (> 1,6 seconde) sur la touche de programmation, le mode de programmation est lancé, et la LED à côté de la touche de programmation commencera à clignoter. Appuyez à présent sur la fonction souhaitée pour l'assigner au produit. Après la programmation d'une seule commande, le mode de programmation est automatiquement quitté.

Si vous souhaitez quitter prématurément le mode de programmation, il suffit d'appuyer brièvement (< 1,6 seconde) sur la touche de programmation.

Appuyer longtemps (> 1,6 seconde) sur la touche de programmation en mode de programmation effacera la mémoire. La programmation manuelle est écrasée par une programmation par PC.

**Attention:** il peut y avoir maximum 32 éclairages d'orientation dans une seule installation.

Tous les éclairages d'orientation Nikobus doivent être placés du même côté d'un PC-logic.

Remarque à propos de la batterie en option 170-38020:

En cas de coupure de la tension, la batterie de secours intégrée se charge de l'alimentation pour que l'éclairage d'orientation reste allumé pendant minimum 15 min. Lorsque la tension est rétablie, l'éclairage d'orientation retourne à l'état qui était le sien avant la coupure de tension. La batterie est rechargée automatiquement via l'alimentation.

La batterie a une durée de vie de minimum 6 ans. Une batterie supplémentaire peut être commandée sous la réf. 170-38020. La batterie doit être remplacée par un installateur agréé.

Attention: coupez toujours la tension d'alimentation avant de remplacer la batterie.

## 4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

• Convient uniquement à un boîtier d'encastrement d'une profondeur min. de 50mm

• Plafonnage superflu

• Câble: câble Niko Home Automation

• LED sur 12 - 24V DC, alimentation externe

• Pas protégé contre 230V

• Puissance absorbée faible: < 1W lorsque allumé

• Peut directement être raccordé au Nikobus

• Pas de rayonnement de chaleur, d'IR ou d'UV

• 4 LED RVB

• Durée de vie moyenne des LED: 60.000 h

• Capacité de borne min. 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> / max. 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>

• Maximum 50 m entre l'alimentation et l'éclairage d'orientation

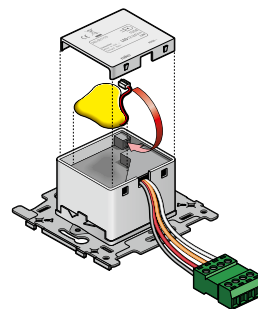
• IP 41, IK06

• Conformité CE

• Température ambiante: -5 à +45°C

• Batterie en option: NiMH Niko (écologique)

Cycle de charge de la batterie: ± 24h



## 5. PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.

- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.

- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):

- les lois, normes et réglementations en vigueur;
- l'état de la technique au moment de l'installation;
- ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
- les règles de l'art.

- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:	Support France:
+ 32 3 778 90 80	+ 33 820 20 66 25
site web: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	site web: <a href="http://www.niko.fr">http://www.niko.fr</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:ventes@niko.fr">ventes@niko.fr</a>

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

## 6. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.

- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.

- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.

- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.

- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.

## 1. BESCHREIBUNG

Nikobus Orientierungsbeleuchtung mit RGB-LEDs, geeignet für Innenräume.

Dieses Produkt ermöglicht es Ihnen, Ihre Atmosphärenbeleuchtung ganz persönlich einzustellen. Unter anderem können Farben, Intensität, Modi und Szenarios ganz nach eigenem Wunsch eingestellt werden, so dass jeder Raum zu einem einzigartigen Erlebnis wird.

Diese Orientierungsbeleuchtung kann mit allen Blenden aus den Produktreihen **Niko Intense**, **Niko Pure** und **Niko Original**. Die Parameter Farbe, Intensität, Modus und Zeit können über die Nikobus-Software eingestellt werden.

## 2. INSTALLATION UND MONTAGE

Installieren Sie die Nikobus-Orientierungsbeleuchtung in eine Einbaudose mit einer Mindesteinbautiefe von 50mm.

**Optional kann die Orientierungsbeleuchtung auch mit einer Batterie ausgestattet werden**

Setzen Sie diese ein, bevor Sie die Orientierungsbeleuchtung an der Stromversorgung anschließen. Um die Batterie richtig einzusetzen, müssen Sie nur den Anschluss in die vorgesehenen Öffnung einrasten (siehe Abbildung unten).

**Kontrolle:** Warten Sie beim ersten Einsatz 24 Stunden, bevor Sie die Installation testen, damit die Batterie aufgeladen werden kann. Wenn alles richtig angeschlossen ist und die Netzspannung mindestens 24 Stunden später aussetzt, leuchtet die Orientierungsbeleuchtung für 15 Minuten autonom.

## 3. FUNKTIONSWEISE UND BETRIEB

Über die Nikobus PC-Software können verschiedene Modi und Farben für die Orientierungsbeleuchtung eingestellt werden. Mit eben dieser Nikobus PC-Software können auch mehrere Orientierungsbeleuchtungen in einer Master-Slave-Anordnung konfiguriert werden, so dass diese synchron auf eine Bedienung reagieren. Hierbei können maximal vier Master in einer Anlage und maximal acht Slaves an einem Master angeschlossen werden.

Jede Orientierungsbeleuchtungseinheit muss in der Nikobus Software programmiert werden; hierzu ist das Produkt mit einer Programmierungstaste ausgestattet. Mittels dieser wird die eindeutige Adresse der Einheit übermittelt. Weitere Details zur Programmierung der Orientierungsbeleuchtungen finden Sie in der Anleitung zur Nikobus-Software.

Wenn Sie die Nikobus-Software nicht verwenden, sind die Nikobus-Orientierungsbeleuchtungen standardmäßig auf den Modus 16 eingestellt, was bedeutet, dass Farbe und Helligkeit über einen Nikobus-Doppel-druckertaster eingestellt werden können. Dies ist die Werkseinstellung.

**Manuelle Programmierung:**

Wenn keine Nikobus PC-Software verwendet wird, können die RGB-Produkte mit Hilfe der Programmierungstaste am Produkt programmiert werden.

Durch langes (> 1,6 Sekunden) Eindrücken der Programmierungstaste wird der Programmierungsmodus gestartet, die LED bei der Programmierungstaste fängt an zu blinken. Geben Sie jetzt die gewünschte Bedienung ein, um diese dem Produkt zuzuweisen. Nach der Programmierung einer Bedienung wird der Programmierungsmodus automatisch verlassen.

Wenn Sie den Programmierungsmodus vorher verlassen möchten, können Sie hierzu einfach kurz (< 1,6 Sekunden) auf die Programmierungstaste drücken.

Wenn die Programmierungstaste im Programmierungsmodus lange (> 1,6 Sekunden) gehalten wird, wird der Speicher gelöscht. Die manuelle Programmierung wird bei einer Programmierung mit dem PC überschrieben.

**Bitte beachten Sie:** Es können maximal 32 Orientierungsbeleuchtungen in einer Anlage angeschlossen sein. Alle Nikobus-Orientierungsbeleuchtungen müssen auf einer Seite eines PC-Logic-Moduls angebracht werden. Anmerkungen zur optionalen Batterie 170-38020:

Im Fall eines Stromausfalls ist die Stromversorgung der Orientierungsbeleuchtung für 15 Minuten über die Notbatterie gesichert. Wenn der Strom wieder hergestellt ist, geht die Orientierungsbeleuchtung zurück in den ursprünglichen Zustand. Die Batterie lädt sich über die Stromversorgung automatisch wieder auf.

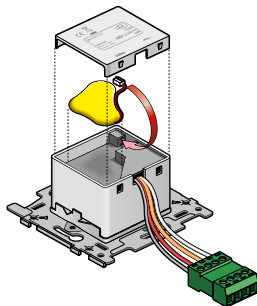
Die Batterie hat eine Lebensdauer von mindestens sechs Jahren. Eine zusätzliche Batterie kann unter der Artikelnummer 170-38020 bestellt werden. Die Batterie muss von einem zugelassenen Installateur ersetzt werden.

Bitte beachten Sie: Schalten Sie immer die Netzspannung aus, bevor Sie die Batterie auswechseln.

## 4. TECHNISCHE DATEN

- Nur für Unterputzdose mit einer Mindesteinbautiefe von 50mm
- Kein Verputzen
- Kabel: Niko Home Automation Kabel
- LEDs für 12 - 24V DC, externes Netzteil
- Nicht geschützt gegen 230V
- Geringe Leistungsaufnahme: < 1W wenn eingeschaltet
- Direkt am Nikobus anschließbar
- Keine Wärme-, IR- oder UV-Strahlung
- 4 RGB-LEDs
- Durchschnittliche Lebensdauer der LEDs: 60.000 Stunden
- Klemmen Anschlussbereich min. 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> / max. 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
- Maximal 50m zwischen Netzteil und Orientierungsbeleuchtung
- IP 41, IK06
- CE-konform
- Umgebungstemperatur: -5 bis +45°C
- Optionale Batterie: Niko NiMH-Batterie (umweltfreundlich)

Ladedauer der Batterie: ±24 Stunden



Read the complete manual before attempting installation and activating the system.

## 1. DESCRIPTION

Nikobus orientation lighting with RGB LEDs, suitable for indoor use.

This product allows you to personalize your ambient lighting. Colours, intensity, modes and light scenes can all be programmed as you desire, thereby providing each room with its own individual character.

This orientation lighting can be finished with all cover plates from the **Niko Intense**, **Niko Pure** and **Niko Original**. The colour, intensity, mode and time parameters can be programmed via the Nikobus Software.

## 2. INSTALLATION AND MOUNTING

Install the Nikobus orientation lighting in a flush mounting box with a min. recess depth of 50mm.

**The orientation lighting can optionally be fitted with a battery.**

Make sure to install the battery before you connect the orientation lighting to the mains. To correctly install the battery, simply click the connector into the opening provided (see fig. below).

**Check:** before testing the system for first time use, allow the battery to charge for 24 hours. If everything is properly connected and you disconnect the supply voltage after 24 hrs, the orientation lighting will continue to light autonomously for 15 min.

## 3. OPERATION AND USE

The Nikobus PC software allows you to choose from different modes and colours for each orientation lighting unit. The same Nikobus PC software can be used to connect multiple orientation lighting units in a master-slave configuration, so they will respond synchronously to the same control. Such a configuration is limited to maximum four masters per system and maximum 8 slaves per master.

Each orientation lighting unit must be programmed in the Nikobus software, using the programming button on the product. This button transmits the unique address of the orientation lighting. Further details on the programming of the orientation lighting units can be found in the Nikobus software manual.

If you do not use the Nikobus software, the Nikobus orientation lighting units are set by default to mode 16, meaning that the colour and the brightness can be set with a dual Nikobus push-button. This is the default factory setting.

**Manual programming:**

If the Nikobus PC software is not used, the RGB products can be programmed using the programming button on the product.

Press and hold down the programming button (> 1.6 seconds) to activate the programming mode, the LED next to the programming button will light up. Then press the desired control to assign it to the product. After programming one control, the programming mode is automatically exited.

To end the programming mode prematurely, briefly press the programming button (< 1.6 seconds).

Pressing and holding down the programming button (> 1.6 seconds) in programming mode will erase the memory. Manual programming is overwritten during PC programming.

**Attention:** up to 32 orientation lighting units can be installed in a single system.

All Nikobus orientation lighting units must be installed on the same side of a PC logic.

Note regarding optional battery 170-38020:

In case of a power failure, the back-up battery takes over, so that the orientation lighting remains active for at least 15 min. When power is restored, the orientation lighting returns to the state it was in before the power failure. The battery is automatically recharged via the mains.

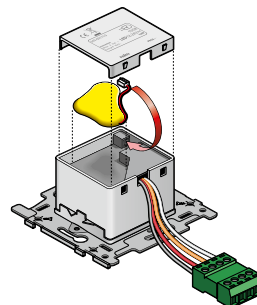
The battery has a lifetime of minimum 6 years. An extra battery can be ordered under reference 170-38020. The battery must be replaced by a recognised installer.

Attention: make sure to switch off the supply voltage before replacing the battery.

## 4. TECHNICAL DATA

- Suitable only for flush mounting box with min. recess depth of 50mm
- No plaster kit required
- Cable: Niko Home Automation cable
- LEDs at 12 - 24V DC, external power supply
- Not protected against 230V
- Low absorbed power: < 1W when ON
- Connects directly to Nikobus
- No thermal, IR or UV radiation
- 4 RGB LEDs
- Average lifetime of LEDs: 60,000 hrs
- Terminal wire range min. 2 x 0.5 mm<sup>2</sup> / max. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>
- Maximum 50m between power supply and orientation lighting
- IP 41, IK06
- CE compliant
- Ambient temperature: -5 to +45°C
- Optional battery: Niko NiMH battery (environment friendly)

Battery charge cycle: approx. 24 hrs



## 5. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.
 

Support Belgium:	Support UK:
+32 3 778 90 80	+42 15 25 877 707
website : http://www.niko.be	website: http://www.nikouk.com
e-mail: support@niko.be	e-mail: sales@nikouk.com

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

## 6. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

Por favor, lea el manual en su totalidad antes de instalar y activar el sistema.

## 1. DESCRIPCIÓN

Luces de orientación Nikobus con LED RGB, adecuadas para uso en interiores. Este producto le permite personalizar su iluminación ambiental. Permite programar colores, intensidad, modos y escenas de iluminación según sus deseos, pudiendo así dar a cada habitación su propio carácter. Estas luces de orientación pueden llevar las placas de recubrimiento de las series **Niko Intense**, **Niko Pure** y **Niko Original**. Los parámetros de color, intensidad, modo y tiempo se pueden programar con el software Nikobus.

## 2. INSTALACIÓN Y MONTAJE

Instale la iluminación de orientación en una caja para montaje encastrado, con una profundidad mínima de encastre de 50 mm.

### A esta iluminación de orientación se le puede adaptar opcionalmente una batería.

Asegúrese de conectar la batería antes de conectar la iluminación de orientación a la red. Para instalar correctamente la batería, simplemente introduzca el conector en la abertura existente (véase la fig. siguiente). **Compruebe:** antes de comprobar el sistema por primera vez, deje cargar la batería durante 24 horas. Si todo está bien conectado y desconecta la fuente de alimentación después de 24 horas, la iluminación de orientación tiene autonomía para iluminar durante 15 minutos.

## 3. FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN

El software para PC Nikobus le permite elegir entre distintos modos y colores para cada elemento de iluminación. El software Nikobus también puede utilizarse para conectar múltiples unidades de luces de orientación en configuración maestro-esclavo, de forma que respondan de manera sincrónica al mismo control. Este tipo de configuración está limitado a un máximo de cuatro maestros por sistema y a 8 esclavos por maestro. Hay que programar todas las unidades de iluminación en el software Nikobus, usando el botón de programación del producto. Este botón transmite la dirección única de la iluminación de orientación. Para más detalles sobre la programación de las unidades de iluminación consulte el manual del software Nikobus. Si no utiliza el software Nikobus, las unidades de iluminación Nikobus se configuran por defecto en el modo 16, lo que significa que se puede ajustar el color y el brillo con un botón dual Nikobus. Esta es la configuración por defecto con la que salen de fábrica.

### Programación manual:

Si no se utiliza el software para PC Nikobus, es posible programar los productos RGB utilizando el botón de programación del producto.

Mantenga pulsado el botón de programación (>1,6 segundos) para activar el modo de programación. Se encenderá el LED situado junto al botón de programación. A continuación, pulse el control que desee asignar al producto. En cuanto se programa un control, se abandona automáticamente el modo de programación. Para salir del modo de programación sin programar ningún control, pulse brevemente el botón de programación (<1,6 segundos).

Si, mientras se encuentra en el modo de programación, mantiene pulsado el botón de programación (>1,6 segundos), borrará la memoria. Cuando se programa el producto utilizando el software para PC, se elimina cualquier programación manual previa.

**Atención:** es posible integrar hasta 32 unidades de iluminación en un único sistema.

Todos los unidades de iluminación Nikobus tienen que instalarse en el mismo lado de un módulo PC Logic.

Nota relacionada con la batería opcional 170-38020:

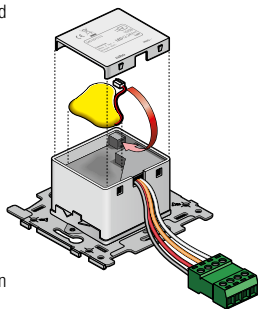
En caso de fallo de corriente, se activa la batería de respaldo, de forma que la iluminación siga funcionando al menos durante 15 minutos. Cuando se restablece la corriente, la iluminación de orientación vuelve al estado en que estaba antes del corte de corriente. La batería se recarga automáticamente a través de la línea principal.

La batería tiene una vida útil de 6 años como mínimo. Se puede encargar una batería de repuesto con la referencia 170-38020. Sólo debe sustituir la batería un instalador cualificado.

Atención: asegúrese de desconectar la fuente de alimentación antes de sustituir la batería.

## 4. DATOS TÉCNICOS

- Apto exclusivamente para montaje empotrado, con una profundidad mínima de encastre de 50 mm.
- No requiere kit de enlucido
- Cable: Cable doméstico Niko Home
- LED de 12-24 V CC, suministro de tensión externo
- No protegido contra 230 V
- Baja potencia absorbida: < 1 W cuando está encendida
- Conexión directa a Nikobus
- No produce radiación térmica, IR o UV
- 4 LED RGB
- Vida útil media de los LED: 60.000 horas
- Cables comprendidos entre mín. 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> y máx. 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
- IP 41, IK06
- Cumple las normas de la CEE
- 50 metros de distancia como máximo entre la fuente de alimentación y la iluminación de orientación
- Temperatura ambiente: entre -5 y +45 °C
- Batería opcional: Niko NiMH (respetuosa con el medioambiente)  
Ciclo de carga de la batería: aprox. 24 h



Pred inštaláciou a aktiváciou systému si dôkladne preštudujte návod.

## 1. POPIS

Orientačné osvetlenie Nikobus so žiarovkami RGB LED, vhodné na použitie v interiéri. Tento produkt vám umožní prispôbiť si okolité osvetlenie podľa vašich predstáv. Môžete si naprogramovať farby, intenzitu, režimy a svetelné scény podľa vášho želania, a tak dodať každej miestnosti jej vlastný individuálny charakter.

Toto orientačné osvetlenie možno doplniť všetkými krycími doskami zo série **Niko Intense**, **Niko Pure** alebo **Niko Original**. Parametre farby, intenzity, režimu a času možno naprogramovať pomocou softvéru Nikobus.

## 2. INŠTALÁCIA A MONTÁŽ

Nainštalujte orientačné osvetlenie Nikobus do zapustenej montážnej krabice s min. hĺbkou výklenku 50 mm.

### Orientačné osvetlenie možno voľiteľne vybaviť batériou.

Uistite sa, že je batéria nainštalovaná ešte pred tým, ako pripojíte orientačné osvetlenie k hlavnému prívodu elektrickej energie. Aby ste batériu nainštalovali správne, stačí jednoducho zakliknúť konektor do daného otvoru (pozri obrázok nižšie)

**Kontrola:** pred prvým testovaním systému nechajte batériu nabíjať 24 hodín. Ak je všetko správne zapojené a vy po 24 hodinách odpojte napájanie, orientačné osvetlenie bude samostatne svietiť ďalších 15 minút.

## 3. PREVÁDZKA A POUŽÍVANIE

Počítačový softvér Nikobus vám umožňuje zvoliť si spomedzi rôznych režimov a farieb pre každú jednotku orientačného osvetlenia. Ten istý počítačový softvér Nikobus možno použiť na prepojenie viacerých jednotiek orientačného osvetlenia v konfigurácii master-slave, takže budú synchronizované reagovať na ten istý príkaz. Takáto konfigurácia je obmedzená na maximálne 4 x master na jeden systém a maximálne 8 x slave na jeden master.

Každá jednotka orientačného osvetlenia musí byť naprogramovaná v softvéri Nikobus, použitím programovacieho tlačidla na produkte. Toto tlačidlo vysiela jedinečnú adresu daného orientačného osvetlenia. Ďalšie podrobnosti o programovaní jednotiek orientačného osvetlenia nájdete v manuáli k softvéru Nikobus.

Ak nepoužijete softvér Nikobus, jednotky orientačného osvetlenia Nikobus zostanú prednastavené v režime 16, čo znamená, že farba a jas môžu byť ručne nastavené prostredníctvom duálneho tlačidla Nikobus. Toto je výrobné nastavenie.

### Manuálne programovanie:

Ak nepoužijete počítačový softvér Nikobus, produkty RGB môžu byť naprogramované použitím programovacieho tlačidla na produkte.

Stlačte a podržte programovacie tlačidlo (na dlhšie ako 1,6 sekundy) pre aktivovanie režimu programovania. Kontrolka LED vedľa programovacieho tlačidla sa rozsvieti. Potom stlačte požadovaný ovládač, aby ste ho priradili k produktu. Po naprogramovaní jedného ovládača sa režim programovania automaticky ukončí.

Pre predčasné ukončenie režimu programovania krátko stlačte programovacie tlačidlo (na kratšie ako 1,6 sekundy).

Stlačením a podržaním programovacieho tlačidla (na dlhšie ako 1,6 sekundy) v režime programovania vymažete pamäť. Manuálne naprogramovanie sa prepíše počítačovým programovaním.

**Pozor:** v rámci jedného systému možno nainštalovať až 32 jednotiek orientačného osvetlenia.

Všetky jednotky orientačného osvetlenia Nikobus musia byť nainštalované ovládačom modulu PC logic.

Upozornenie ohľadom voľiteľnej batérie 170-38020:

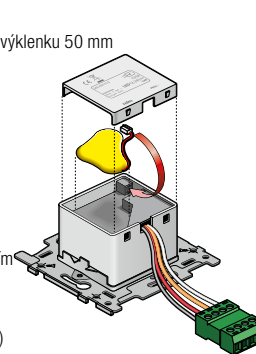
V prípade výpadku prúdu nastupuje záložná batéria, takže orientačné osvetlenie zostáva aktívne minimálne ďalších 15 minút. Keď je dodávka prúdu obnovená, orientačné osvetlenie sa vráti do stavu, v ktorom bolo pred výpadkom. Batéria sa automaticky dobíja cez hlavný prívod elektriny.

Batéria má minimálnu životnosť 6 rokov. Náhradnú batériu možno objednať pod referenčným číslom 170-38020. Batériu musí meniť elektrikár.

Pozor: uistite sa, že prívod prúdu je vypnutý pred tým, ako začnete batériu vymieňať.

## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vhodné len pre zapustenú montážnu krabicu s minimálnou hĺbkou výklenku 50 mm
- Nie je potrebná žiadna sadrovacia súprava
- Kábel: kábel Niko Home Automation
- Žiarovky LED 12 – 24 V DC, externý systém napájania
- Nechránené voči 230 V
- Nízka spotreba energie: < 1W, keď je zapnuté
- Pripája sa priamo na Nikobus
- Žiadne tepelné, infračervené alebo ultrafialové žiarenie
- 4 RGB LED žiarovky
- Priemerná životnosť žiaroviek LED: 60.000 hodín
- Rozsah svorkového vodiča min. 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>/max. 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
- Maximálne 50 m medzi zdrojom napájania a orientačným osvetlením
- IP 41, IK06
- V zhode s CE
- Teplota okolia: -5 až +45 °C
- Voliteľná batéria: Batéria Niko NiMH (šetrná k životnému prostrediu)  
Cyklus nabíjania batérie: cca. 24 hod



## 5. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať autorizovaný oprávnený pracovník a musí byť v súlade so zákonnými predpismi a normami.

- Táto užívateľská príručka musí byť odovzdaná používateľovi. Musí byť súčasťou súboru dokumentácie k elektrickej inštalácii a musí prejsť na každého ďalšieho vlastníka. Ďalšie kópie sú k dispozícii na webovej stránke Niko alebo prostredníctvom služby podpory.

- Počas inštalácie treba brať ohľad na nasledovné (nie len body uvedené v tomto zozname):

- Zákonné predpisy, štandardy a regulácie;
- Technológia v danom stave v momente inštalácie;
- Táto užívateľská príručka, ktorá musí byť naštudovaná v rozsahu potrebnom k danej inštalácii, uvádza iba všeobecné predpisy;
- Pravidlá správneho vypracovania
- V prípade otázok môžete kontaktovať službu podpory firmy Niko.

Podpora Belgicko: +32 3 778 90 80  
Podpora Slovensko: +421 263 825 155  
webová stránka: http://www.niko.be  
e-mail: support@niko.be

V prípade poruchy môžete výrobok vrátiť oficiálnemu predajcovi Niko, spolu s jasne popísanou reklamáciou (podmienky používania, podrobný popis poruchy...).

## 6. USŤANOVENIA ZÁRUKY

- Záručná lehota: 2 roky od dátumu dodania. Dátum dodania je dátum nákupu výrobku zákazníkom, uvedený na faktúre. V prípade neexistencie faktúry platí dátum výroby.

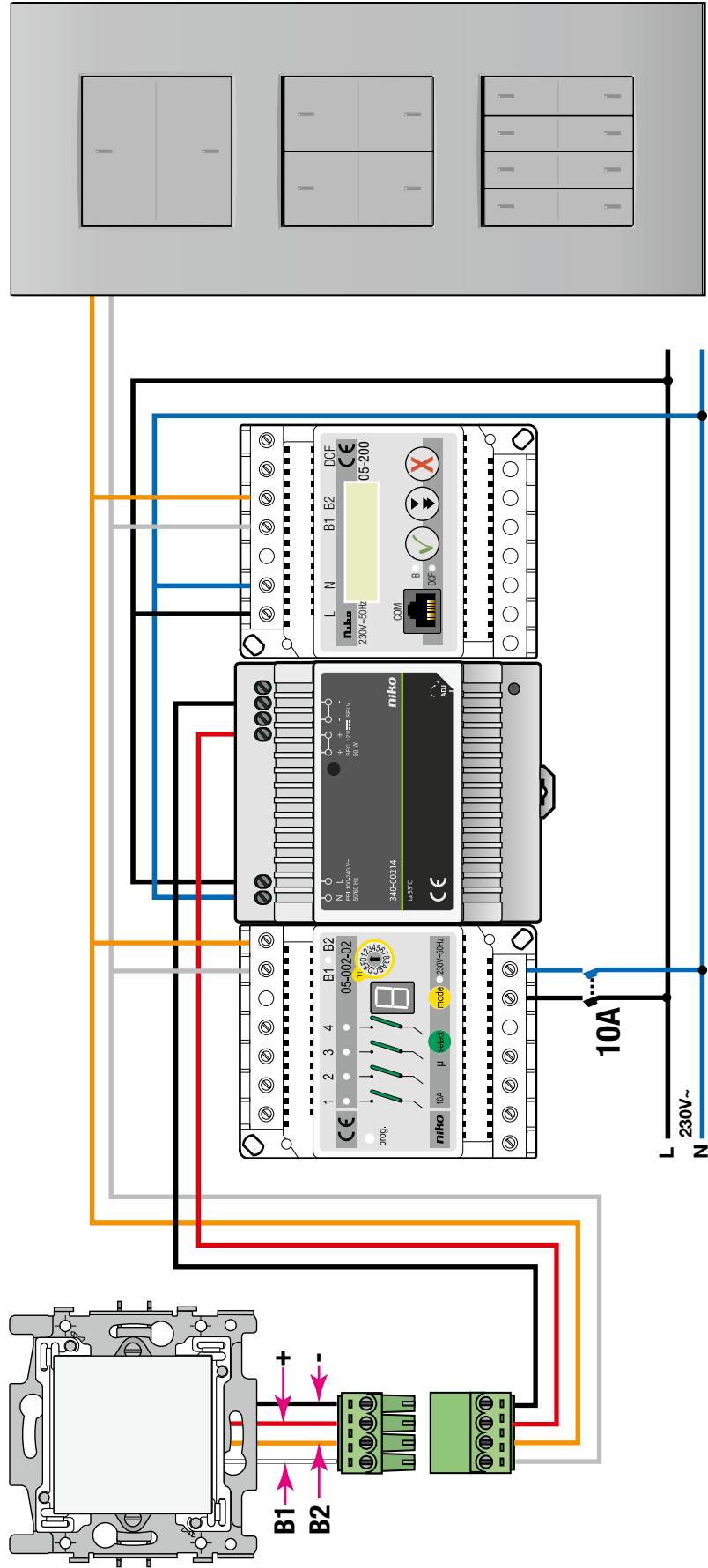
- Zákazník je povinný písomne informovať spoločnosť Niko o vade do dvoch mesiacov od zistenia poruchy.

- V prípade nesplnenia funkcií má zákazník právo na bezplatnú opravu alebo náhradu (rozhodne firma Niko).

- Spoločnosť Niko nezodpovedá za poruchu alebo poškodenie v dôsledku nesprávnej inštalácie, nevhodného alebo neďalšieho používania, alebo nesprávneho zaobchádzania alebo dopravy tovaru.

- Závazné predpisy národnej legislatívy, týkajúcej sa predaja tovaru zákazníkom a ich ochrany v krajinách, kde spoločnosť Niko predáva, priamo alebo prostredníctvom partnerských alebo dcérskych spoločností, obchodných reťazcov, distribútorov, agentov alebo stálych obchodných zástupcov, majú prednosť pred pravidlami a predpismi, uvedenými vyššie.





OVERZICHT MONOCHROME MODES:

Mode	Functie	Omschrijving	# knoppen
1	2 Knops mode helderheid instellen	Boven kort: dim aan naar laatste of instelbare waarde Boven lang: dim op naar max. waarde Onder kort: dim uit Onder lang: dim neer naar minimum waarde	2
4	Sfeer aan	Kort: oproepen sfeer, lang: wegschrijven sfeer	1
5	Aan met bedientijd	Dim aan naar laatste waarde, met instelbare snelheid	1
6	Uit met bedientijd	Dim uit, met instelbare snelheid	1
7	Vertraagd afvallend	Dim aan naar laatste of instelbare waarde Dim neer naar uit na bepaalde tijd	1
8	Knipper	Knipper aan vast ritme	1
12	Preset aan	Preset oproepen	1
13	1 knop dim aan/uit (mono) met/ zonder geheugen	1-knopsmode kort: omschakelen tussen uit en laatste of instelbare waarde lang: op-/neerdimmen	1
15	Vertraagd afvallend naar laatste waarde	Dim naar de waarde voor de bediening na de vertragingstijd	1

OVERZICHT KLEURMODES:

Mode	Functie	Omschrijving	# knoppen
1	2 Knops mode helderheid instellen	Boven kort: dim aan naar laatste of instelbare waarde Boven lang: dim op naar max. waarde Onder kort: dim uit Onder lang: dim neer naar minimum waarde Met laatste of instelbare kleur	2
4	Sfeer aan	Kort: oproepen sfeer, lang: wegschrijven sfeer	1
5	Aan met bedientijd	Dim aan naar laatste of instelbare waarde, met instelbare snelheid	1
6	Uit met bedientijd	Dim uit, met instelbare snelheid	1
7	Vertraagd afvallend	Dim aan naar laatste of instelbare waarde Dim neer naar uit na bepaalde tijd Met laatste of instelbare kleur	1
8	Knipper	Knipper aan vast ritme	1
12	Preset aan	Preset oproepen	1
13	1 Knop dim aan/uit met/zonder geheugen	1-knopsmode kort: omschakelen tussen uit en laatste of instelbare waarde lang: op-/neerdimmen	1
15	Vertraagd afvallend naar laatste waarde	Dim naar de waarde voor de bediening na de vertragingstijd Met laatste of instelbare kleur	1
16	Kleur en helderheid instellen	Links boven: doorlopen kleurenpad Links onder: doorlopen kleurenpad invers Rechts boven: zie mode 1 (kleur niet gewijzigd) Rechts onder: zie mode 1 (kleur niet gewijzigd)	4
17	Kleur wijzigen +aan/uit	Boven kort: dim aan naar laatste of instelbare waarde Boven lang: doorlopen kleurenpad Onder kort: dim uit Onder lang: doorlopen kleurenpad invers	2
18	Scenario start/stop + snelheid wijzigen	Links boven: start/stop scenario in de opgegeven volgorde Links onder: dim uit Rechts boven: snelheid verhogen Rechts onder: snelheid verlagen	4
19	Scenario start/stop	Boven: start/stop scenario in de opgegeven volgorde Onder: dim uit	2
20	Scenario start	Start het scenario in de opgegeven volgorde	1
21	1 Knop kleur (kleur)	Kort: aan/uit Lang: veranderen kleur	1

APERCU DES MODES MONOCHROMES:

Mode	Fonction	Description	nbre boutons
1	régler la luminosité en mode 2 boutons	Brèvement en haut: variation ON jusqu'à la dernière valeur ou la valeur réglable Longtemps en haut: variation jusqu'à la valeur max. Brèvement en bas: variation OFF Longtemps en bas: variation jusqu'à la valeur minimale	2
4	Ambiance ON	Brèvement: rappeler l'ambiance, longtemps: sauvegarder l'ambiance	1
5	ON avec temps de commande	Variation ON jusqu'à la dernière valeur, avec vitesse réglable	1
6	OFF avec temps de commande	Variation OFF, avec vitesse réglable	1
7	Extinction temporisée	Variation ON jusqu'à la dernière valeur ou la valeur réglable Variation diminue jusqu'à extinction après une période déterminée	1
8	Clignotement	Clignotement à un rythme fixe	1
12	Préréglage ON	Rappeler le préréglage	1
13	1 bouton variation ON/OFF (mono) avec/sans mémoire	mode 1 bouton brèvement: alterner entre OFF et dernière valeur ou valeur réglable longtemps: variation vers le haut/le bas	1
15	Extinction temporisée jusqu'à la dernière valeur	Variation jusqu'à la valeur pour la commande après la temporisation	1

APERCU DES MODES COULEUR:

Mode	Fonction	Description	nbre boutons
1	régler la luminosité en mode 2 boutons	Brèvement en haut: variation ON jusqu'à la dernière valeur ou la valeur réglable Longtemps en haut: variation jusqu'à la valeur max. Brèvement en bas: variation OFF Longtemps en bas: variation jusqu'à la valeur minimale Avec la dernière couleur ou la couleur réglable	2
4	Ambiance ON	Brèvement: rappeler l'ambiance, longtemps: sauvegarder l'ambiance	1
5	ON avec temps de commande	Variation ON jusqu'à la dernière valeur ou la valeur réglable, avec vitesse réglable Avec la dernière couleur ou la couleur réglable	1
6	OFF avec temps de commande	Variation OFF, avec vitesse réglable	1
7	Extinction temporisée	Variation ON jusqu'à la dernière valeur ou la valeur réglable Variation diminue jusqu'à extinction après une période déterminée Avec la dernière couleur ou la couleur réglable	1
8	Clignotement	Clignotement à un rythme fixe Avec la dernière couleur ou la couleur réglable	1
12	Préréglage ON	Rappeler le préréglage	1
13	1 bouton variation ON/OFF avec/sans mémoire	mode 1 bouton brèvement: alterner entre OFF et dernière valeur ou valeur réglable longtemps: variation vers le haut/le bas	1
15	Extinction temporisée jusqu'à la dernière valeur	Variation jusqu'à la valeur pour la commande après la temporisation Avec la dernière couleur ou la couleur réglable	1
16	Régler la couleur et la luminosité	En haut à gauche: parcourir le chemin de couleurs En bas à gauche: parcourir le chemin de couleurs en sens inverse En haut à droite: voir mode 1 (couleur non modifiée) En bas à droite: voir mode 1 (couleur non modifiée)	4
17	Modifier la couleur +ON/OFF	Brèvement en haut: variation ON jusqu'à la dernière valeur ou la valeur réglable Longtemps en haut: parcourir le chemin de couleurs Brèvement en bas: variation OFF Longtemps en bas: parcourir le chemin de couleurs en sens inverse	2
18	Début/fin du scénario + modifier la vitesse	En haut à gauche: début/fin du scénario dans l'ordre donné En bas à gauche: variation OFF En haut à droite: augmenter la vitesse En bas à droite: réduire la vitesse	4
19	Début/fin du scénario	En haut: début/fin du scénario dans l'ordre donné En bas: variation OFF	2
20	Début du scénario	Lance le scénario dans l'ordre donné	1
21	1 bouton couleur (couleur)	Brèvement: ON/OFF Longtemps: Changer les couleurs	1

ÜBERSICHT MONOCHROME MODI:

Modus	Funktion	Beschreibung	# Taster
1	2-Taster-Modus Helligkeit einstellen	Oben kurz: Gedimmt einschalten mit letztem oder einstellbarem Wert Oben lang: Auf max. Wert dimmen Unten kurz: Dimmen aus Unten lang: Auf Minimalwert dimmen	2
4	Lichtszene an	Kurz: Lichtszene aufrufen, lang: Lichtszene speichern	1
5	An mit Bedienzeit	Auf den letzten Wert gedimmt einschalten, mit einstellbarer Geschwindigkeit	1
6	Aus mit Bedienzeit	Licht aus dimmen, mit einstellbarer Geschwindigkeit	1
7	Verzögert abfallend	Gedimmt einschalten auf letzten oder einstellbaren Wert Aus dimmen nach bestimmter Zeit	1
8	Blinken	Blinken ein mit festem Rhythmus	1
12	Preset ein	Preset abrufen	1
13	1-Taster gedimmt ein/aus (Mono) mit/ohne Speicher	1-Taster-Modus kurz: Umschalten zwischen aus und letztem oder einstellbarem Wert lang: auf-/abdimmen	1
15	Verzögert abfallend auf letzten Wert	Nach Ablauf der Verzögerung auf den Wert vor der Bedienung dimmen	1

ÜBERSICHT FARBMODI:

Modus	Funktion	Beschreibung	# Taster
1	2-Taster-Modus Helligkeit einstellen	Oben kurz: Gedimmt einschalten mit letztem oder einstellbarem Wert Oben lang: Auf max. Wert dimmen Unten kurz: Dimmen aus Unten lang: Auf Minimalwert dimmen Mit letzter oder einstellbarer Farbe	2
4	Lichtszene an	Kurz: Lichtszene aufrufen, lang: Lichtszene speichern	1
5	An mit Bedienzeit	Auf den letzten oder einen einstellbaren Wert aufdimmen, mit einstellbarer Geschwindigkeit Mit letzter oder einstellbarer Farbe	1

Modus	Funktion	Beschreibung	# Taster
6	Aus mit Bedienzeit	Licht aus dimmen, mit einstellbarer Geschwindigkeit	1
7	Verzögert abfallend	Gedimmt einschalten auf letzten oder einstellbaren Wert Aus dimmen nach bestimmter Zeit Mit letzter oder einstellbarer Farbe	1
8	Blinken	Blinken ein mit festem Rhythmus Mit letzter oder einstellbarer Farbe	1
12	Preset ein	Preset abrufen	1
13	1-Taster gedimmt ein/aus mit/ohne Speicher	1-Taster-Modus kurz: Umschalten zwischen aus und letztem oder einstellbarem Wert lang: auf-/abdimmen	1
15	Verzögert abfallend auf letzten Wert	Nach Ablauf der Verzögerung auf den Wert vor der Bedienung dimmen Mit letzter oder einstellbarer Farbe	1
16	Farbe und Helligkeit einstellen	Links oben: Farbverlauf starten Links unten: Farbverlauf umgekehrt Rechts oben: siehe Modus 1 (Farbe nicht verändert) Rechts unten: siehe Modus 1 (Farbe nicht verändert)	4
17	Farbe ändern + ein/aus	Oben kurz: Gedimmt einschalten mit letztem oder einstellbarem Wert Oben lang: Farbverlauf starten Unten kurz: Dimmen aus Unten lang: Farbverlauf umgekehrt	2
18	Szenario starten/stoppen + Geschwindigkeit ändern	Links oben: Start/Stop Szenario in der vorgegebenen Reihenfolge Links unten: Dimmen aus Rechts oben: Geschwindigkeit erhöhen Rechts unten: Geschwindigkeit verringern	4
19	Szenario Start/Stop	Oben: Start/Stop Szenario in der vorgegebenen Reihenfolge Unten: Licht aus dimmen	2
20	Szenario starten	Szenario in der vorgegebenen Reihenfolge starten	1
21	1-Tasten Farbe (Farbe)	Kurz: an/aus Lang: Farbe ändern	1

OVERVIEW OF MONOCHROME MODES:

Mode	Function	Description	# buttons
1	Set luminance in 2-button mode	Short press on upper button: dim ON to last or settable value Long press on upper button: dim up to max. value Short press on lower button: dim OFF Long press on lower button: dim down to min. value	2
4	Scene ON	Short press: call up scene; long press: save scene	1
5	ON with control time	Dim ON to latest value, with settable speed	1
6	OFF with control time	Dim OFF, with settable speed	1
7	Delayed off	Dim on to last or settable value Dim down to OFF after specified time	1
8	Flasher	Flashes at fixed rate	1
12	Preset ON	Call up preset	1
13	1 button dim ON/OFF (mono) with/without memory	1-button mode short press: toggle between OFF and last or settable value long press: dim up/down	1
15	Delayed off to last value	Dim to value for control after the delay time	1

OVERVIEW OF COLOR MODES:

Mode	Function	Description	# buttons
1	Set luminance in 2-button mode	Short press on upper button: dim ON to last or settable value Long press on upper button: dim up to max. value Short press on lower button: dim OFF Long press on lower button: dim down to min. value With last or settable color	2
4	Scene ON	Short press: call up scene; long press: save scene	1
5	ON with control time	Dim ON to last or settable value, with settable speed With last or settable color	1
6	OFF with control time	Dim OFF, with settable speed	1
7	Delayed off	Dim on to last or settable value Dim down to OFF after specified time With last or settable color	1
8	Flasher	Flashes at fixed rate With last or settable color	1
12	Preset ON	Call up preset	1
13	1 button dim ON/OFF with/without memory	1-button mode short press: toggle between OFF and last or settable value long press: dim up/down	1
15	Delayed off to last value	Dim to value for control after the delay time With last or settable color	1
16	Set color and luminance	Upper left: scroll color path Lower left: scroll color path in inverse direction Upper right: see mode 1 (color unchanged) Lower right: see mode 1 (color unchanged)	4
17	Change color + ON/OFF	Short press on upper button: dim ON to last or settable value Long press on upper button: scroll color path Short press on lower button: dim OFF Long press on lower button: scroll color path in inverse direction	2
18	start/stop scenario + change speed	Upper left: start/stop scenario in the specified sequence Lower left: dim OFF Upper right: increase speed Lower right: decrease speed	4
19	start/stop scenario	Upper: start/stop scenario in the specified sequence Lower: dim OFF	2
20	Start scenario	Start the scenario in the specified sequence	1
21	1-button color (color)	Short press: ON/OFF Long press: change color	1

PREHĽAD MONOCHROMATICKÝCH REŽIMOV:

Režim	Funkcia	Popis	# tlačidlá
1	Nastavte svetivosť v dvojtláčidlovom režime	SKrátko stlačte vrchné tlačidlo: stmievanie zapnuté na poslednú alebo nastaviteľnú hodnotu Dlho stlačte vrchné tlačidlo: stmievanie na maximálnu hodnotu Krátko stlačte vrchné tlačidlo: stmievanie vypnuté Dlho stlačte spodné tlačidlo: stmievanie na minimálnu hodnotu	2
4	Scéna zapnutá	Krátke stlačenie: výber scény, dlhé stlačenie: uloženie scény	1
5	zapnuté s kontrolovaným časom	Stmievanie zapnuté na poslednú hodnotu, s nastaviteľnou rýchlosťou	1
6	vypnuté s kontrolovaným časom	Stmievanie vypnuté, s nastaviteľnou rýchlosťou	1
7	Oneskorené vypínanie	Stmievanie zapnuté na poslednú alebo nastaviteľnú hodnotu Stmievanie až do vypnutia po uplynutí určitého času	1
8	Blikač	Bliká v pevnom intervale	1
12	Prednastavenie zapnuté	Vyvolá prednastavenie	1
13	Jednotlačidlové stmievanie zapnuté/vypnuté (mono) s pamäťou/bez pamäte	Jednotlačidlový režim krátko stlačenie: prepínanie medzi vypnuté a poslednou alebo nastaviteľnou hodnotou dlhé stlačenie: zvýšenie/zníženie stmievania	1
15	Oneskorenie k poslednej hodnote	Stmievanie na hodnotu na ovládanie po čase na oneskorenie	1

PREHĽAD FAREBNÝCH REŽIMOV:

Režim	Funkcia	Popis	# tlačidlá
1	Nastavte svetivosť v dvojtláčidlovom režime	Krátko stlačte vrchné tlačidlo: stmievanie zapnuté na poslednú alebo nastaviteľnú hodnotu Dlho stlačte vrchné tlačidlo: stmievanie na maximálnu hodnotu Krátko stlačte vrchné tlačidlo: stmievanie vypnuté Dlho stlačte spodné tlačidlo: stmievanie na minimálnu hodnotu S poslednou alebo nastaviteľnou farbou	2
4	Scéna zapnutá	Krátke stlačenie: výber scény, dlhé stlačenie: uloženie scény	1
5	zapnuté s kontrolovaným časom	Stmievanie zapnuté na poslednú alebo nastaviteľnú hodnotu, s nastaviteľnou rýchlosťou S poslednou alebo nastaviteľnou farbou	1
6	vypnuté s kontrolovaným časom	Stmievanie vypnuté, s nastaviteľnou rýchlosťou	1
7	Oneskorené vypínanie	Stmievanie zapnuté na poslednú alebo nastaviteľnú hodnotu Stmievanie až do vypnutia po uplynutí určitého času S poslednou alebo nastaviteľnou farbou	1
8	Blikač	Bliká v pevnom intervale S poslednou alebo nastaviteľnou farbou	1
12	Prednastavenie zapnuté	Vyvolá prednastavenie	1
13	Jednotlačidlové stmievanie zapnuté/vypnuté s pamäťou/bez pamäte	Jednotlačidlový režim krátko stlačenie: prepínanie medzi vypnuté a poslednou alebo nastaviteľnou hodnotou dlhé stlačenie: zvýšenie/zníženie stmavenia	1
15	Oneskorenie k poslednej hodnote	Stmievanie na hodnotu na ovládanie po čase na oneskorenie S poslednou alebo nastaviteľnou farbou	1
16	Nastavte farbu a svetivosť	Vľavo hore: prechádzanie cez farebnú škálu Vľavo dole: prechádzanie cez farebnú škálu v opačnom smere Vpravo hore: pozri režim 1 (farba nezmenená) Vpravo dole: pozri režim 1 (farba nezmenená)	4
17	Zmena farby + zapnuté/vypnuté	Krátko stlačte vrchné tlačidlo: stmievanie zapnuté na poslednú alebo nastaviteľnú hodnotu Dlho stlačte vrchné tlačidlo: prechádzanie cez farebnú škálu Krátko stlačte vrchné tlačidlo: stmievanie vypnuté Dlho stlačte spodné tlačidlo: prechádzanie cez farebnú škálu v opačnom smere	2
18	spustiť/zastaviť scenár + zmena rýchlosti	Vľavo hore: spustenie/zastavenie scenára v určenom poradí Vľavo dole: stmievanie vypnuté Vpravo hore: zvýšenie rýchlosti Vpravo dole: zníženie rýchlosti	4
19	spustenie/zastavenie scenára	Vrchné: spustenie/zastavenie scenára v určenom poradí Spodné: stmievanie vypnuté	2
20	Spustenie scenára	Spustenie scenára v určenom poradí	1
21	Jednotlačidlová farba (farba)	Krátko stlačte: Zapnuté/Vypnuté: Dlho stlačte: zmena farby	1